

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 01.040.43; 43.160 **Březen 2009**

Zařízení pro údržbu servisních a provozních prostor silnic - Část 1: Terminologie

ČSN
EN 15436 -1
27 8048

Road service area maintenance equipment – Part 1: Terminology

Matériels d'entretien des dépendances routières – Partie 1: Vocabulaire

Straßenbetriebsdienstausstattung – Teil 1: Begriffe

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15436 -1:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15436 -1:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN č. reg. 2009/0043/RS, Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a.s., Praha 6 – Řepy, IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Technická normalizační komise: TNK 59 Stroje a zařízení pro zemní práce, stavební výrobu, výrobu stavebních materiálů a povrchovou těžbu

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Josef Vašák

EVROPSKÁ NORMA EN 15436 -1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Září 2008

ICS 01.040.43; 43.160

**Zařízení pro údržbu servisních a provozních prostor silnic -
Část 1: Terminologie**

Road service area maintenance equipment –
Part 1: Terminology

Tato evropská norma byla schválena CEN 2008-06-21.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.

EN 15436 -1:2008 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Foreword 5

Avant-propos 5

Vorwort 5

1 Předmět normy 7

1 Scope 7

1 Domaine d'application 7

1 Anwendungsbereich 7

2 Citované normativní dokumenty 7

2	Normative references	7
2	Références normatives	7
2	Normative Verweisungen	7
3	Všeobecné termíny a definice	8
3	General terms and definitions	8
3	Termes généraux et définitions	8
3	Allgemeine Begriffe und Definitionen	8
4	Definice rozměrů XP, YP, ZP a bodu X	12
4	Definitions of XP, YP, ZP dimensions and of point X	12
4	Définitions des cotes XP, YP, ZP et du point X	12
4	Definition der Abmessungen Xp, Yp, Zp und Punkt X	12
5	Definice referenčních rovin	15
5	Definitions of reference planes	15
5	Définitions des plans de référence	15
5	Erläuterung Referenzebenen	15
6	Stroje pro sečení trávy	22
6	Grass-cutting machines	22
6	Faucheuses débroussailleuses	22
6	Mähgeräte	22
7	Přímý cepový žací stroj	50
7	In line flail mower	50
7	Roto faucheuse	50
7	Roto-Mäher	50
8	Stroje pro mechanické sečení rostlin	55
8	Machines for mechanical cutting of plants	55
8	Machines de taille mécanique des végétaux	55
8	Maschinelles Schneiden von Pflanzen	55
	Bibliografie	65

Bibliography 65

Bibliographie 65

Literaturhinweise 65

Předmluva	Foreword	Avant-propos	Vorwort
Tento dokument (EN 15436-1:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 337 „Zařízení pro údržbu servisních a provozních prostor silnic“, jejíž sekretariát je řízen AFNOR.	This document (EN 15436-1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 337 “Winter maintenance and road service area maintenance equipment”, the secretariat of which is held by AFNOR.	La présente Norme européenne (EN 15436-1:2008) a été élaborée par le Comité Technique CEN/TC 337 “Matériels de viabilité hivernale et d’entretien des dépendances routières” dont le secrétariat est tenu par l’AFNOR.	Diese Europäische Norm (EN 15436-1:2008) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 337 “Produkte für den Straßenbetriebs- und Winterdienst” erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.
Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2009.	This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2009.	Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d’un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en février 2009, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en février 2009.	Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2009, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2009 zurückgezogen werden.
Upozorňuje se na možnost, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN (a/nebo CENELEC) nemá odpovědnost za identifikaci některého nebo všech takových patentových práv.	Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.	L’attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l’objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. CEN [et/ou CENELEC] ne saurait [sauraient] être tenu[s] pour responsable[s] de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.	Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.
Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.	According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.	Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Lettonie, Lituanie, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.	Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.
1 Předmět normy	1 Scope	1 Domaine d’application	1 Anwendungsbereich
Tato evropská norma definuje terminologii pro zařízení pro údržbu servisních a provozních prostor silnic popsaná v předmětu CEN/TC 337. tj.	This European Standard defines terms for road service area maintenance equipment described in the scope of CEN/TC 337, i.e.:	La présente Norme européenne définit les termes pour les matériels d’entretien des dépendances routières décrits dans le domaine d’application du CEN/TC 337, c’est-à-dire:	Diese Europäische Norm definiert Begriffe über Produkte für den Straßenbetriebsdienst, die im Anwendungsbereich des CEN/TC 337 beschrieben sind, d. h. für:
• sečení trávy, sečení křovin; mechanické sečení rostlin.	grass cutting, brushcutting; mechanical cutting of plants.	fauchage, débroussaillage; taille mécanique des végétaux.	Mähen; mechanisches Schneiden von Zweigen.
Tato evropská norma neřeší sběr rostlin nebo jejich přepravu.	This European Standard does not deal with the collection of plants or their transport.	Cette Norme européenne ne traite pas du ramassage et du transport de l’herbe.	Diese Norm beschäftigt sich nicht mit der Aufnahme und dem Transport des Grases oder der zerkleinerten Zweige.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.